

MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, mardi le 13 mars 2018, à 19h00.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, Tuesday march 13th 2018 at 7h00 pm.

Présents :	Le maire	Tom Arnold
<i>Presents</i>		
	Les conseillères :	Manon Jutras Natalia Czarnecka
	Les conseillers :	Ron Moran Serge Bourbonnais Marc André Le Gris
	Directeur général par intérim	Marc Beaulieu
Absent	Le conseiller	Denis Fillion

OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE SESSION

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 19h05 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le directeur général par intérim, M. Beaulieu, est aussi présent et agit à titre de secrétaire d'assemblée.

After constation of quorum, the regular sitting is open at 7h05 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The general director is also present and acts as the assembly secretary.

PÉRIODE DE QUESTION / AUDIENCE QUESTION PERIOD

Une première période de question est offerte aux citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizen presents at the sitting.

2018-03-69 Adoption de l'ordre du jour

2018-03-69 Adoption of the agenda

Il est proposé par monsieur le conseiller Marc André Le Gris et résolu que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

It is moved by Councillor Marc André Le Gris And resolved to approve the agenda of the regular council sitting as written.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-70 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 13 février 2018

2018-03-70 Adoption of the minutes of the regular session held on February 13th, 2018

Il est proposé par monsieur le conseiller Serge Bourbonnais et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 13 février 2018 soit approuvé tel que déposé.

It is moved by Councillor Serge Bourbonnais And resolved to approve the minutes of the regular sitting council held on February 13th 2018 as written.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-71 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 20 février 2018

2018-03-71 Adoption of the minutes of the extraordinary session held on February 20th, 2018

Il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 20 février 2018 soit approuvé tel que déposé.

It is moved by Councillor Manon Jutras and resolved to approve the minutes of the extraordinary sitting council held on February 20th 2018 as written.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-72 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 23 février 2018

2018-03-72 Adoption of the minutes of the extraordinary session held on February 23th, 2018

Il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 23 février 2018 soit approuvé tel que déposé.

It is moved by Councillor Natalia Czarnecka and resolved to approve the minutes of the extraordinary sitting council held on February 23th 2018 as written.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-73 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 2 mars 2018

2018-03-73 Adoption of the minutes of the extraordinary session held on March 2nd, 2018

Il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu que le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 2 mars 2018 soit approuvé tel que déposé.

It is moved by Councillor Ron Moran and resolved to approve the minutes of the extraordinary sitting council held on March 2nd 2018 as written.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

RAPPORT DU MAIRE ET RAPPORTS DES COMITÉS / MAYOR AND COMMITTEES REPORTS

Aucun rapport n'est déposé.

No report has been filed.

FINANCES ET ADMINISTRATION / FINANCE AND ADMINISTRATION

2018-03-74 Résolution - Approbation des comptes à payer au 28 février 2018

2018-03-74 Resolution – Approval of accounts payable as of February 28th, 2018

Il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que les comptes énumérés sur la liste suggérée des comptes à approuver au 28 février 2018 totalisant 266 844,14 \$ soient approuvés et que leur paiement soit autorisé après vérification finale par la direction générale et le maire.

It is moved by Councillor Manon Jutras and resolved to approve the payment of the accounts listed on the suggested list as at February 28th 2018 in the amount of \$ 266 844.14 after verification by the general direction and the mayor.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-75 Avis de motion – Règlement RA-103-01-2018 sur la Gouvernance

2018-03-75 Notice of motion – Bylaw RA-103-01-2018 on governance

Avis de motion est donné par madame la conseillère Manon Jutras de l'intention de soumettre pour approbation une modification au Règlement RA-103-101-2017 sur la gouvernance des élus municipaux et dépose le règlement.

Notice of motion is given by Councillor Manon Jutras of the intention to submit for approbation a modification to the Bylaw RA-103-101-2017 on the governance of the elected municipal officers and the bylaw is submitted.

Le projet de règlement ayant été remis au membre du conseil avant la séance, le directeur général est dispensé d'en faire la lecture.

The bylaw project has been given to the council members before the sitting. In this case the general director is dispensed of the lecture.

Le projet de règlement ci-joint vise à modifier le règlement RA-103-01-2017 de façon à ajouter aux comités municipaux déjà formé, un comité pour les ressources humaines.

Règlement RA-103-101-2018 modifiant le règlement RA-103-101-2017

ATTENDU les diverses dispositions du *Code municipal du Québec* qui accordent une certaine latitude aux conseils municipaux dans la détermination de leurs règles de gouvernance, notamment pour régler la conduite des débats du Conseil et le maintien du bon ordre et de la bienséance pendant les séances, pour fixer les modalités d'exercice des pouvoirs des élus, du Maire et du directeur général et pour prévoir la création de comités d'élus;

ATTENDU que le conseil a pris acte de la présentation du projet de règlement modifiant le règlement RA-130-101-2017 et qu'un avis de motion a été donné par , lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 13 mars 2018;

EN CONSÉQUENCE il est proposé et résolu que le règlement qui suit soit modifié de la façon suivante :

ARTICLE 60

Sont établis les comités d'élus suivants et leurs compositions sont les suivantes:

Finances et vérifications administratives:

Denis Fillion, président
Serge Bourbonnais, vice-président

Urbanisme:

Marc A. Le Gris, président
Manon Jutras, vice-présidente

Ressources naturelles et environnement :

Natalia Czarnecka, présidente
Denis Fillion, vice-président

Travaux public, voirie et sécurité publique :

Serge Bourbonnais, président
Ron Moran, vice-président

Développement économique, industriel, commercial et résidentiel :

Manon Jutras, présidente
Denis Fillion, vice-président

Santé, bien-être, services sociaux et développement communautaire :

Natalia Czarnecka, présidente
Ron Moran, vice-président

Communications :

Marc A. Le Gris, président
Natalia Czarnecka, vice-présidente

Loisir et culture :

Ron Moran, président
Natalia Czarnecka, vice-présidente

Comité des affaires juridiques et réglementaires:

Marc A. Le Gris, président

Par :

ARTICLE 60

Sont établis les comités d'élus suivants et leurs compositions sont les suivantes:

Finances et vérifications administratives:

Denis Fillion, président
Serge Bourbonnais, vice-président

Urbanisme:

Marc A. Le Gris, président
Manon Jutras, vice-présidente

Ressources naturelles et environnement :

Natalia Czarnecka, présidente
Denis Fillion, vice-président

Travaux public, voirie et sécurité publique :

Serge Bourbonnais, président
Ron Moran, vice-président

Développement économique, industriel, commercial et résidentiel :

Manon Jutras, présidente
Denis Fillion, vice-président

Santé, bien-être, services sociaux et développement communautaire :

Natalia Czarnecka, présidente
Ron Moran, vice-président

Communications :

Marc A. Le Gris, président
Natalia Czarnecka, vice-présidente

Loisir et culture :

Ron Moran, président
Natalia Czarnecka, vice-présidente

Comité des affaires juridiques et règlementaires:

Marc A. Le Gris, président

Ressources humaines :

Ron Moran, président
Marc-André Le Gris, vice-président
Serge Bourbonnais

Adopté à la majorité
Carried unanimously

2018-03-76 Résolution – Mandat à la firme Bélanger Sauvé S.E.N.C.R.L.

2018-03-76 Resolution – Mandate to the firm Bélanger Sauvé S.E.N.C.R.L.

CONSIDÉRANT QUE l'entreprise Canada Carbon inc. a institué, devant les tribunaux, une demande de pourvoi en contrôle judiciaire portant le numéro de cour 700-17-0150003-188 ;

WHEREAS the demande de pourvoi en contrôle judiciaire number 700-17-0150003-188 instituted by Canada Carbon inc. ;

CONSIDÉRANT QUE l'entreprise Canada Carbon inc. a envoyé une mise en demeure à l'attention de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge et à l'ensemble des membres du conseil municipal de son intention de déposer une demande en dommages et intérêts d'un montant de 96 000 000\$;

WHEREAS Canada Carbon inc sent a formal notice to the attention of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge and to the whole members of the city council of his intention to file a demande en damages et intérêts to the amount of \$ 96 000 000.00 in the courts;

CONSIDÉRANT QUE l'entreprise Canada Carbon inc. a mise en cause la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge dans l'affaire l'opposant à la CPTAQ devant le Tribunal administratif du Québec ;

WHEREAS Canada Carbon inc. has called to the bar the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge in his motion for judicial review against the CPTAQ in front of the Tribunal administratif du Québec;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Marc André Le Gris et résolu de mandater la firme Bélanger Sauvé S.E.N.C.R.L. comme procureur dans le dossier de cour numéro 700-17-0150003-188 ainsi que dans le cadre de la poursuite en dommages et intérêts, advenant le cas où elle serait déposée à la cour, afin de représenter, devant les tribunaux, la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge ainsi que l'ensemble des membres du conseil municipal.

THEREFORE, it is moved by Councillor Marc André Le Gris and resolved to mandate the firm Bélanger Sauvé S.E.N.C.R.L. as prosecutor in the court file number 700-17-015003-188, also as in the lawsuit for damages and interest, in case Canada Carbon inc. file the files in the courts, to represent, in courts, the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge as well as all the members of the city council.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-77 Résolution – Demande d'indemnisation au Fonds de défense des intérêts des municipalités (FQM)

2018-03-77 Resolution – Compensation request to the Fonds de défense des intérêts des municipalités (FQM)

CONSIDÉRANT le dépôt d'une poursuite par l'entreprise Canada Carbon inc. ;

WHEREAS the deposit of a legal proceeding by Canada Carbon inc;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité est membre de la FQM depuis plus d'un an et qu'elle répond aux critères d'admissibilité du Fonds de défense des intérêts des municipalités ;

WHEREAS that the Municipality paid a membership to the FQM for several years and she responds to all the eligibility criteria of the Fonds de défense des interest des municipalités;

CONSIDÉRANT QUE la FQM a mis sur pied un fonds de défense permettant aux Municipalité de faire valoir leurs droits et leurs intérêts devant les tribunaux et que la date limite pour présenter une demande pour le trimestre du printemps est le 1^{er} avril 2018 ;

WHEREAS the FQM offers a compensation program to her members so they can fight their rights and interest in courts and the deadline to present a request for the spring trimester is April 1st, 2018;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu de présenter une demande pour obtenir l'assistance financière de la FQM par l'entremise du Fonds de défense des intérêts des municipalités avant le 1^{er} avril 2018. Et le conseil mandate la direction générale afin de préparer les documents nécessaires pour présenter cette demande.

THEREFORE, it is moved by Councillor Ron Moran and resolved to present a request to the FQM to obtain a financial assistance by the Fonds de défenses des intérêts des municipalités before April 1st, 2018. And the city council mandate the general direction to prepare all the documents needed to file this request.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-78 Résolution – Demande d'indemnisation au Fonds municipal d'action juridique (UMQ)

2018-03-78 Resolution – Compensation request to the Fonds municipal d'action juridique (UMQ)

CONSIDÉRANT le dépôt d'une poursuite par l'entreprise Canada Carbon inc. ;

WHEREAS the deposit of a legal proceeding by Canada Carbon inc;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité est membre de l'UMQ depuis plus d'un an et qu'elle répond aux critères d'admissibilité du Fonds municipal d'action juridique ;

WHEREAS that the Municipality paid a membership to the UMQ for several years and she responds to all the eligibility criteria of the Fonds municipal d'action juridique ;

CONSIDÉRANT QUE l'UMQ a mis sur pied un fonds de défense permettant aux Municipalité de faire valoir leurs droits et leurs intérêts devant les tribunaux et que l'UMQ se réunit trois (3) fois par année pour étudier les demandes d'indemnisation;

WHEREAS the UMQ offers a compensation program to her membres so they can fight their rights and interest in courts and considering that the committee looked at the request three (3) times a year;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Serge Bourbonnais et résolu de présenter une demande pour obtenir l'assistance financière de l'UMQ par l'entremise du Fonds municipal d'action juridique. Et le conseil mandate la direction générale afin de préparer les documents nécessaires pour présenter cette demande.

THEREFORE, it is moved by Councillor Serge Bourbonnais and resolved to present a request to the UMQ to obtain a financial assistance by the Fonds municipal d'action juridique. And the city council mandate the general direction to prepare all the documents needed to file this request.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-79 Résolution – Abolition du poste d'inspecteur en environnement
2018-03-79 Resolution – Abolition of the environmental inspector position

CONSIDÉRANT les orientations du conseil municipal en ce qui concerne la restructuration de l'organigramme des employés municipaux et la distribution des tâches;

WHEREAS the orientation of the city council regarding the organization chart of the municipal staff and the task distribution;

CONSIDÉRANT QUE les tâches essentielles pourront continuer d'être effectuées par les employés municipaux en place;

WHEREAS the essential task of this position could be filed by other employee who are still in the office;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu d'abolir le poste d'inspecteur en environnement et d'octroyer, au titulaire dudit poste, une indemnité de départ qui tienne compte des critères prescrits par la Loi sur les normes du travail.

THEREFORE, it is moved by Councillor Ron Moran and resolved to abolish the environmental inspector position and to give to the position holder, a severance pay according to the Act respecting labour standards.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-80 Résolution – Offre de service professionnels
2018-03-80 Resolution – Professional services offers

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal désire retenir les services d'une firme professionnelle en communication pour les aider à gérer la situation amenée par les contestations et les possibilités de poursuite importante auxquelles elle fait face;

WHEREAS that the city council wants to grant a contract to a professional communication firm to help them manage the situation brought by the contestation and the possibility of an important lawsuit;

CONSIDÉRANT les rencontres préliminaires ayant eu lieu à ce jour;

WHEREAS the preliminary meetings done at this point;

CONSIDÉRANT QUE Notre boîte semble bien cerner les besoins et les attentes du conseil municipal;

WHEREAS the company Notre boite seems to be able to fill in the need and expectations of the city council;

CONSIDÉRANT QUE la firme Notre boîte détient les ressources et les capacités nécessaires pour répondre à nos besoins;

WHEREAS that Notre Boite has all the resources and the requirement needed to responds to our needs;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Marc André Le Gris et résolu d'autoriser le maire, Tom Arnold, et le directeur général, Marc Beaulieu, a signé au nom de la Municipalité l'offre de service déposée par Notre Boite en date du 12 mars 2018.

THEREFORE, it is moved by Councillor Marc André Le Gris and resolved to authorize the mayor, Tom Arnold, and the general director, Marc Beaulieu, to sign in place of the Municipality the professionnall services offer sent by Notre boite dated March 12th, 2018.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-81 Résolution – Autorisation de paiement des factures de plus de 3 000\$
2018-03-81 Resolution – Authorization to pay invoices more than \$ 3 000.00

CONSIDÉRANT QU'au règlement RA-207-07-2017, il est indiqué que toutes dépenses de plus de 3 000\$ doit faire l'objet d'une autorisation du conseil ;

WHEREAS bylaw RA-207-07-2017 where every expenses over \$3 000.00 needs to be authorized by the city council;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu d'autoriser le paiement des factures suivantes :

- La facture numéro 4658 au montant de 5 159,78 \$ y incluant les taxes applicables, présentée par Auto Fixe Camion Dewar pour les réparations du véhicule Ford Explorer 2015;
- La facture numéro 4659 au montant de 5 173,88 \$ y incluant les taxes applicables, présentée par Auto Fixe Camion Dewar pour les réparations de la boîte sableuse du véhicule no. 25;
- La facture numéro 7081800104 au montant de 3 835,67 \$ y incluant les taxes applicables, présentée par Colacem Canada pour l'achat de sable d'hiver;
- La facture numéro 7081800140 au montant de 5 971,15 \$ y incluant les taxes applicables, présentée par Colacem Canada pour l'achat de sable d'hiver;
- La facture numéro 172883 au montant de 3 247,59 \$ y incluant les taxes applicables, présentée par Compass Minerals pour l'achat de sel à glace en vrac;
- La facture numéro 141313 au montant de 4 812,11 \$ y incluant les taxes applicables, présentée par Dufresne Hébert Comeau pour les honoraires sur la perception des taxes municipales;
- La facture numéro 220626 au montant de 4 503,64 \$ y incluant les taxes applicables, présentée par Grand Maison pour l'achat de diesel;
- La facture numéro 221219 au montant de 4 061,16 \$ y incluant les taxes applicables, présentée par Grand Maison pour l'achat de diesel;
- La facture numéro 221666 au montant de 3 170,00 \$ y incluant les taxes applicables, présentée par Grand Maison pour l'achat de diesel;
- La facture numéro 310150 au montant de 3 237,34 \$ y incluant les taxes applicables, présentée par Les Machineries St-Jovite Inc. pour l'achat de pièces de rechange pour les déneigeuses;
- La facture numéro 2977 au montant de 14 445,83\$ y incluant les taxes applicables, présentée par Sel du Nord pour l'achat de sel à glace en vrac;
- La facture numéro 3003 au montant de 9 120,64\$ y incluant les taxes applicables, présentée par Sel du Nord pour l'achat de sel en vrac;
- La facture numéro 3016 au montant de 9 014,47 y incluant les taxes applicables, présentée par Sel du Nord pour l'achat de sel en vrac;
- La facture numéro 2018-000016 au montant de 3 372,53 \$ y incluant les taxes applicables, présentée par la Ville de Brownsburg Chatam pour de l'entraide incendie.
- La facture numéro 8004 et 8141 au montant de 9 918,80\$ y incluant les taxes et autres frais applicables, présentée par Municonseil avocats pour services juridiques.

THEREFORE it is moved by Councillor Manon Jutras and resolved to authorize the payment of the following invoices:

- Invoice number 4658 in the amount of \$ 5 159.78 including applicable taxes, presented by Auto Fixe Camion Dewar for repairs to the Ford Explorer 2015 truck;
- Invoice number 4659 in the amount of \$ 5 173.88 including applicable taxes, presented by Auto Fixe Camion Dewar for repairs to the sand boxes of vehicle no. 25;
- Invoice number 7081800104 in the amount of \$ 3 835.67 including applicable taxes, presented by Colacem Canada for the purchase of winter sand;
- Invoice number 7081800140 in the amount of \$ 5 971.15 including applicable taxes, presented by Colacem Canada for the purchase of winter sand;
- Invoice number 172883 in the amount of \$ 3 247.59 including applicable taxes, presented by Compass Minerals for the purchase of bulk ice salt;
- Invoice number 141313 in the amount of \$ 4 812.11 including applicable taxes, presented by Dufresne Hébert Comeau for honorary
- Invoice number 220626 in the amount of \$ 4 503.64 including applicable taxes, presented by Grand Maison for the purchase of diesel;
- Invoice number 221219 in the amount of \$ 4 061.16 including applicable taxes, presented by Grand Maison for the purchase of diesel;
- Invoice number 221666 in the amount of \$ 3 170.00 including applicable taxes, presented by Grand Maison for the purchase of diesel;
- Invoice number 310150 in the amount of \$ 3 237.34 including applicable taxes, presented by Les Machineries St-Jovite inc. for the purchase of spare parts for snow clearer;
- Invoice number 2977 in the amount of \$ 14 445.83 including applicable taxes, presented by Sel du Nord for the purchase of bulk ice salt;
- Invoice number 3003 in the amount of \$ 9 120.64 including applicable taxes, presented by Sel du Nord for the purchase of bulk ice salt;
- Invoice number 3016 in the amount of \$ 9 9014.47 including applicable taxes, presented by Sel du Nord for the purchase of bulk ice salt;
- Invoice number 2018-000016 in the amount of \$ 3 372.53 including applicable taxes, presented by the City of Brownsburg-Chatam for fire aid;
- Invoices number 8004 and 8141 in the amount of \$ 9 918.80 including applicable taxes and other fees, presented by Municonseil avocats for legal services.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

TRAVAUX PUBLICS ET SÉCURITÉ INCENDIE / PUBLIC WORKS AND FIRE SAFETY

2018-03-82 Dépôt du rapport annuel 2017 (Schéma de couverture de risques) au Ministère de la sécurité publique MSP

2018-03-82 Deposit of the 2017 annual report (schéma de couverture de risques) to the Ministry of public safety (MSP)

Le conseil municipal prend acte du dépôt du rapport annuel 2017 (Schéma de couverture de risques) au Ministère de la Sécurité publique (MSP).

The city council takes act of the deposit of the 2017 annual report (schéma de couverture de risques) to the Ministry of public safety (MSP).

2018-03-83 Résolution – Achats de Bacs USD Loubac Bleu et vert

2018-03-83 Resolution – Purchase of USD Loubac blue and green wheeled cart

CONSIDÉRANT QUE l'inventaire de bacs roulant est complètement épuisé;

WHEREAS the emptiness of the inventory of blue and green wheeled cart;

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire d'avoir une certaine réserve pour assurer un service aux citoyens adéquats advenant la perte, la détérioration ou le vol des bacs roulant des citoyens;

WHEREAS it is a necessity to have a certain amount of wheeled cart to assure an adequate citizens service in case of loss, deterioration or rob of the citizens wheeled cart;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Serge Bourbonnais et résolu d'autoriser l'achat de 54 bacs USD Loubac bleu et vert pour un coût total de 4 279,54\$.

THEREFORE, it is moved by Councillor Serge Bourbonnais and resolved to purchase of 54 USD Loubac blue and green wheeled cart for a total cost of \$ 4 279.54.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

URBANISME ET DÉVELOPPEMENT DU TERRITOIRE / URBAN PLANNING AND DEVELOPMENT

2018-03-84 Résolution – Adoption du règlement RA-701-01-2018 de développement économique (RÉNOFAÇADE)

2018-03-84 Resolution – Adoption of bylaw RA-701-01-2018 of economic development (RÉNOFAÇADE)

CONSIDÉRANT QUE le projet de règlement a été déposé et qu'un avis de motion a été donné par madame la conseillère Manon Jutras lors de la séance extraordinaire du conseil tenue le 23 février 2018;

WHEREAS the bylaw has been deposed and a notice of motion has been given by the counsellor Manon Jutras at the extraordinary session held on February 23th, 2018;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 85.4 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, un conseil municipal peut adopter par règlement un programme de revitalisation de son centre-ville;

WHEREAS according to the articles 85.4 of the Act respecting land use planning and development, a municipality may, by bylaw, adopt a revitalization program for his central sector;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Marc André Le Gris et résolu que soit adopté le règlement RA-701-01-2018 de développement économique (RÉNOFAÇADE).

THEREFORE, it is moved by Councillor Marc André Le Gris and resolved to adopt the bylaw RA-701-01-2018 of economic development (RÉNOFAÇADE) as written.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-85 Résolution – Demande de report de la date d'échéance

2018-03-85 Resolution – Request to report the due date

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a fait une demande d'aide financière auprès du Ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur pour le projet d'implantation du parc de la Rivière-Rouge;

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge has made a financial request to the Ministry of education and superior education for the implantation project of the parc de la Rivière-Rouge;

CONSIDÉRANT QUE la date d'échéance pour l'autorisation finale était le 17 février 2018 et qu'aucune lettre ou document n'ont été envoyés pour appuyer le projet;

WHEREAS the due date for the final authorization was February 17th, 2018 and neither letter nor documents has been sent to the Ministry in regards of the project;

CONSIDÉRANT QUE le directeur général et secrétaire-trésorier en poste n'est plus à l'emploi de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge depuis janvier dernier et qu'un nouveau directeur général est en poste seulement depuis la fin février;

WHEREAS the general director is no longer an employee of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge since January 2018 and the new general director is only in post since late February;

CONSIDÉRANT le temps nécessaire au conseil récemment élu et à la direction générale de s'approprier le projet;

WHEREAS the times for the new council and general direction to take note of the project;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu de demander au Ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur d'accorder un délai supplémentaire de 6 mois à la Municipalité en vue de présenter les documents nécessaires à l'autorisation finale.

THEREFORE, it is moved by Councillor Natalia Czarnecka and resolved to present to the Ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur a request to give the municipality a 6 months delay in order to present the documents needed for the final authorization.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNAUTAIRE / ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT

2018-03-86 Résolution - Appui au Centre pour l'immigration en Région

2018-03-86 Resolution – Support request to the Centre pour l'immigration en Région

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a reçu une demande d'appui du Centre pour l'immigration en Région;

WHEREAS the request granted to the city council by le Centre pour l'immigration en Région;

CONSIDÉRANT QUE le Centre pour l'immigration en Région est un organisme à but non lucratif mis sur pied afin de promouvoir l'immigration en région via une autonomie agricole par entrepreneuriat et qu'il ne demande qu'une lettre d'appui;

WHEREAS le Centre pour l'immigration en Région is a nonprofit organization developed to promote regional immigration by agricultural autonomy through entrepreneurship and a support letter is their only request at this point;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu de rédiger une lettre d'appui au Centre pour l'immigration en Région dans le but de les soutenir dans leurs démarches.

THEREFORE, it is moved by Councillor Ron Moran and resolved to write a support letter to le Centre d'immigration en Région to help them achieve their goals.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-87 Résolution – Demande de commandite pour Les Bons petits déjeuners d'Argenteuil

2018-03-87 Resolution – Sponsorship request for Les Bons petits déjeuners d'Argenteuil

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a reçu une demande de commandite de la part de Les Bons déjeuners d'Argenteuil;

WHEREAS the request granted to the city council by Les Bons déjeuners d'Argenteuil;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal avait octroyé un montant de 500\$ pour l'année 2017 et que c'est une cause que le conseil désire soutenir;

WHEREAS the city council has given \$ 500.00 for 2017 and it is a cause they want to help;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu d'octroyer une aide financière d'un montant de 500\$ à Les Bons déjeuners d'Argenteuil afin de les aider dans la poursuite de leurs objectifs.

THEREFORE, it is moved by Councillor Manon Jutras and resolved to give a financial donation to the amount of \$ 500.00 to Les Bons déjeuners d'Argenteuil to help them achieve their goals.

Adopté à l'unanimité

Carried unanimously

SANTÉ ET BIEN-ÊTRE / HEALTH AND WELLNESS

LOISIRS ET CULTURE / LEISURE AND CULTURE

2018-03-88 Résolution – Demande de financement cours débutant en informatique (MADA)

2018-03-88 Resolution – Financial request for beginner computer class (MADA)

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a adopté une politique de Municipalité ami des aînés (MADA);

WHEREAS the adoption by the city council of a family and elders politics (MADA);

CONSIDÉRANT QUE cette politique a été mise en place pour aider les familles et les aînés à s'inclure socialement notamment en aidant les aînés à contrer l'âgeisme en leur permettant de rester actif en participant à des activités;

WHEREAS this politic has been adopted to help socially includes families and elders by counter ageism in participating in activities which results in allowing them to stay active;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Serge Bourbonnais et résolu d'autoriser une dépense de 450\$ à même les fonds autorisés par la politique Municipalité ami des aînés (MADA) pour aider le financement d'un cours débutant en information pour les personnes intéressés;

THEREFORE it is moved by Councillor Serge Bourbonnais and resolved to authorize an expense of \$ 450.00 from the funds allow by the 2018 budget to the Municipalité ami des aînés (MADA) politic to help finance a beginner computer class for the interested persons.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-89 Résolution – Autorisation du paiement à Robert Simard, historien

2018-03-89 Resolution – Authorization of paiement to Robert Simard, historian

CONSIDÉRANT QUE la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a demandé à M. Robert Simard, historien, de tenir une conférence historique pour les 100 ans de Calumet;

WHEREAS that the municipality of Grenville-sur-la-Rouge asked Mr. Robert Simard, historian, to hold an historic conference for the 100th years of Calumet;

CONSIDÉRANT QUE M. Simard a présenté la conférence historique le 9 février 2018 et n'a toujours pas été payé;

WHEREAS that Mr. Simard held the historic conference on February 9th, 2018 and still hasn't been paid;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu d'autoriser le paiement de la facture de 250 \$ présenté par M. Robert Simard pour la tenue de la conférence historique ayant eu lieu le 9 février dernier.

THEREFORE, it is moved by Councillor Manon Jutras and resolved to authorized the invoice presented by Mr. Simard, historian, in the amount of \$ 250.00 for holding a historic conference for the 100th years of Calumet on February 9th, 2018.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

AFFAIRES NOUVELLES / NEW BUSINESS

2018-03-90 Résolution – Nomination de monsieur Ron Moran à titre de maire suppléant

2018-03-90 Resolution – Nomination of Ron Moran as deputy Mayor

CONSIDÉRANT QUE monsieur le conseiller Denis Fillion sera absent pour une période prolongée;

WHEREAS Councillor Denis Fillion will be absent for an extended period;

CONSIDÉRANT QU'un maire suppléant doit être nommé en cas d'absence du maire, M. Tom Arnold, à la Municipalité, ainsi qu'à la MRC;

WHEREAS a deputy Mayor has to be nominated in case the mayor, Mr. Arnold, can't filled his duty at the Municipality and the RCM of Argenteuil;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka de nommer monsieur le conseiller Ron Moran à titre de maire suppléant et de remplaçant du maire, Tom Arnold, à la table du conseil des maires pour la période allant du 13 mars au 15 avril 2018.

THEREFORE, it is moved by Councillor Natalia Czarnecka to nominate Councillor Ron Moran as deputy mayor in replacement of the mayor, Tom Arnold, at the table of the mayors council of the Argenteuil RCM from March 13th to April 15th 2018.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

CERTIFICAT DE CRÉDITS / CREDIT CERTIFICATE

Le directeur général certifie que la Municipalité dispose des crédits budgétaires nécessaires pour les dépenses décrétées lors de cette séance ordinaire.

The general director certifies that the Municipality has the necessary budgetary credits for the expenses decreed in this regular sitting.

PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

2018-03-91 Levée de la séance

2018-03-91 Closure of the session

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que la présente séance soit levée à 19h54.

All of the subjects in the agenda have been covered, it is moved by Councillor Manon Jutras and resolved to close the regular sitting at 7h54 pm.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

Tom Arnold
Maire

Marc Beaulieu
Directeur général par intérim